

The CPS accelerator complex generates many interleaved cycles of its own during each SPS cycle. Varied beams of different particles are supplied to the customers. These acrobatics are supported by the new CPS control system.

Le complexe du CPS produit un grand nombre de cycles entrelacés pendant chaque cycle SPS. Il fournit ainsi aux utilisateurs une variété de faisceaux de particules différentes. Ces acrobaties sont assurées par le nouveau système de contrôle du PS.

Well under control

November 19 was the first anniversary of the restarting of the 800 MeV Booster with its beam looked after by the new CPS control system. This start-up, a necessary prelude to other successes at CERN including the anti-proton beam, depended on all-out work by the PS Controls group together with the Operations and Booster groups. Hundreds of hours of overtime were put in to cover shortages of personnel, and outstanding results were achieved. Not only has less than 1 per cent of total beam time been lost due to controls problems, but also the control system provides a combination of features unique in the accelerator world: cycle-to-cycle modification of beam characteristics, with machine cycles often shorter than one second and the concept of virtual machines allowing simultaneous control of the various interleaved beams produced by the same machine. This performance results from the first systematic widespread use of CAMAC microprocessors at CERN, and on state-of-the-art software techniques. The latter have already been adopted by other Laboratories for several control projects. While the Booster controls are being continuously adapted to facilitate the operators' complex task, the current stage of the CPS Controls project is the progressive 'takeover' of the 28 GeV synchrotron itself. A first step, the Booster to PS beam transfer, went into operation like clockwork in the September shutdown.

Le contrôle est assuré!

Le 19 novembre, il y a eu juste un an que le synchrotron injecteur de 800 MeV (le Booster) redémarrait, fournissant un faisceau piloté par le nouveau système de contrôle du CPS. Ce résultat, qui fut le préluce nécessaire à une série d'autres succès au CERN (dont le faisceau d'antiprotons) n'a été possible que grâce au travail d'arrache-pied du groupe Contrôles et des groupes Opération et Booster. Des centaines d'heures supplémentaires ont été accumulées pour compenser le manque de personnel mais les résultats sont remarquables. Non seulement le taux de panne-faisceau dû au nouveau système de contrôle pendant cette année de rodage est très bas (moins de 1%) mais, de plus, le système a une combinaison de caractéristiques qui le rend unique dans le monde des accélérateurs: variation de cycle-en-cycle des caractéristiques des faisceaux, cycles machines de l'ordre d'une seconde, machines virtuelles permettant de contrôler de façon indépendante et simultanée les divers faisceaux entrelacés fournis par un même accélérateur. Ces performances sont le résultat de l'utilisation généralisée de microprocesseurs dans les crates CAMAC (une première au CERN!) et de la mise au point de nouvelles techniques logicielles. Ces dernières sont déjà adoptées par d'autres laboratoires pour de nombreux projets de contrôle. Tout en adaptant le contrôle du synchrotron injecteur afin de rendre l'opération efficace malgré la complexité des processus, le contrôle du PS est maintenant intégré graduellement dans le nouveau système. Une première tranche (le transfert du faisceau entre le synchrotron injecteur et le PS) a été mise en route comme prévu lors de l'arrêt de septembre dernier.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

PASSAGE PAR LE TUNNEL SOUS LE CD/984 RELIANT LES DEUX SITES DU CERN

Quelques rappels sur la manière d'utiliser le tunnel conformément aux accords avec les autorités françaises et suisses:

- Le tunnel est utilisé uniquement pour des trajets directs entre les sites de Meyrin et de Prévessin et les bâtiments auxiliaires;
- Son utilisation pour l'arrivée au travail et pour le départ n'est pas autorisée;
- Les conjoints et les enfants d'un membre du personnel ne peuvent en aucune façon utiliser le tunnel;
- Seuls les véhicules officiels et les véhicules privés munis d'une vignette 'CERN' et comportant le sigle 'T' peuvent l'emprunter;
- Le tunnel est interdit aux piétons et aux deux-roues.

Pour des informations complémentaires, s'adresser à G. Stassinakis / DG - téléphone 5152.

THE USE OF THE TUNNEL UNDER ROAD CD/984 LINKING THE TWO CERN SITES

A reminder concerning the rules for the use of the tunnel resulting from the agreements made with the French and Swiss authorities :

- The tunnel is to be used solely for direct journeys between the Meyrin and Prévessin sites and the auxiliary buildings;
- It may not be used for journeys to and from work;
- The spouse or children of a staff member may under no circumstances use the tunnel;
- Only official vehicles and private vehicles displaying a CERN 'T' sticker may use the tunnel;
- Pedestrians and the riders of two-wheeled vehicles are not allowed to use the tunnel.

For further information, contact G. Stassinakis / DG - tel. 5152.

SEMINARS **SEMINAIRES**

Monday 30 November

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)
'A review of ISR physics'
by L. Camilleri/EP

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium
'Measurement of the positive D meson lifetime in a purely electronic photoproduction experiment'
by L. Foà / Univ. of Pisa

A sample of D meson pair events produced coherently on silicon nuclei has been identified in a high energy photoproduction experiment. The active target, structured in a sequence of thin solid state detectors, has been used to measure the path of individual mesons and to deduce the positive D meson lifetime.

Wednesday 2 December

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room
'Naturalness and supersymmetry'
by H.P. Nilles / CERN

Possibilities to solve the hierarchy problem in a natural way are discussed. We point out that supersymmetry has several interesting properties that could lead to a solution of this notorious problem. Models of super-colour and supersymmetric grand unified models are reviewed. A particular solution to the strong CP problem is presented.

PS SEMINAR

at 16.00 hrs - PS Auditorium
(Building 6)
'Elementary particles : a progress report'
by C. Rubbia

The recent years have changed the face of elementary particles. They have brought with them the discovery of

new particles and new interactions. We now have quarks and leptons : they seem to be elementary – at least at the limit of today's experiments. Even more fundamental has been the progress in understanding forces between quarks and leptons. We now believe that they are all generated by the exchange of gauge bosons. A progress report will be given, with particular reference to the CERN programmes (pp and LEP).

Thursday 3 December

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *

'The structure of charged currents'

by J.J. Sakurai / UCLA and MPI Munich

The present status of charged-current structure is reviewed, from β decay to B decay, with emphasis on possible deviations from V-A and on a new determination of quark mixing parameters.

*) : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

Monday 7 December

BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hours - Council Chamber

Agenda for the twenty-fourth meeting :

1. Status Reports : SPSC, BEBC, EMI/IPF, BEAMS.
2. Discussion of Possible Neutrino Schedules for 1981/82
3. Progress Report on Experiment WA21 (wideband neutrino, antineutrino in H_2).

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

'The commissioning of the SRS storage ring'

by G. Saxon / Daresbury Lab.

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Measurement of proton-antiproton elastic scattering at $\sqrt{s} = 52.8$ GeV at the CERN ISR'

by C. Vander Velde-Wilquet / CERN/EP

Tuesday 8 and

Wednesday 9 December

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Agenda for the Eighty-fourth Meeting :

I. OPEN SESSION

at 09.00 hrs - Auditorium
on Tuesday 8 December

1. SPS Operations in 1981 and 1982 (G. Brianti).
2. Study of $\pi^- \pi^0$ Production via Primakoff Effect on Nuclei (Clermont-Ferrand – Frascati – Milano – Pisa – Southampton – Torino – Trieste – Westfield College Collaboration; L. Foà - SPS/81-80/P 168).
3. Proposal to Measure Accurately the Lifetime of the D^0 , D^\pm , F^\pm , Λ_c Charm Particles and to Study their Hadronic Production and Decay Properties (Aachen – Brussels – Bombay – Collège de France – CERN – Genova – Liverpool – Madrid – Mons – Oxford – Padova – Paris – Rome – RHEL – Serpukhov – Stockholm – Strasbourg – Tokyo – Trieste – Tennessee – Rutgers – Vienna Collaboration ; L. Montanet – SPSC/81-86/P 169).
4. Improved Measurement of Charmed Particles Lifetimes (Frascati – Milano – Pisa – Torino – Trieste – Westfield College Collaboration; L. Foà - SPSC/81-91/P 170).
5. Extension of the Pion Form Factor Measurement to the Time-Like Region (Frascati – Milano – Pisa - University of Southampton – Trieste – Westfield College Collaboration; L. Foà - SPSC/81-93/P 171).

II. CLOSED SESSION

at 14.00 hrs on Tuesday 8 December, and
at 09.00 hrs on Wednesday 9 December
in the Sixth Floor Conference Room,
Administration Building.

Tuesday 8 December

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

'Mechanics in the first part of the 18th century'

by D. Speiser / Louvain Univ.

Wednesday 9 December

ISR COMMITTEE

I. CLOSED SESSION

at 9.00 hrs - A/C Conference Room,
Building 61.

Friday 11 December

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs - Theory Conference Room

'Inelastic electron scattering at low momentum transfer and the polarizability of nuclei'

by A. Richter / Darmstadt

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél.2844)

Jeudi 3 Décembre

13h00/13h30 - Amphithéâtre
'Science pour Tous'
par R. Carreras

ACADEMIC TRAINING (Tel. 2844)

30 Novembre et 3 Décembre

à 11h00 - Amphithéâtre
'Statistique appliquée'
par P. Nuesch / EPF, Lausanne
Leçons 1 et 2

7 et 10 Décembre

à 11h00 - Amphithéâtre
Leçons 3 et 4

(Pour le résumé, voir le Bulletin de la semaine dernière et les affiches.)

December 1, 2, 4

at 11.00 hrs - Auditorium
'Longitudinal and transverse instabilities in storage rings'
by A. Hofmann and B. Zotter / CERN
Lectures 1 to 3

December 9 and 11

Lectures 4 and 5

(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)

24ème Cours de perfectionnement de l'Association
Vaudoise des Chercheurs en physique :

'Lasers et applications industrielles'

Date : 15 - 20 mars 1982

Pour tous renseignements, veuillez contacter :
M. Matthey, tél. (021) 35.70.71 ou C. Bonjour, tél.
61.31.01.

INFORMATIONS **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Monday,
December 7, 1981 at 14.30 hours, with the following
agenda :

1. Adoption of agenda.
2. Minutes of previous meeting.
3. Matters arising from the minutes including
 - a) Restaurant No.3
 - b) The CERN Stores
 - c) Membership of ACCU 1982/83
4. Summary of ACCU activities and resulting actions in 1980/81
5. The CERN economies programme
6. Operation of the PS and SPS
7. Any other business
8. Items for the agenda of the next meeting
9. Date of next meeting.

ACCU was set up in 1978 as a forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. User members for 1981 are :

AUSTRIA – M. Regler
BELGIUM – F. Binon
DENMARK – J.D. Hansen
FRANCE – J.J. Blaising
 – P. Borgeaud
GERMANY – A. Bamberger
 – K. Böckmann
GREECE – T.A. Filippas
ITALY – P. Dalpiaz
 – A. Vitale
NETHERLANDS – D.J. Schotanus
NORWAY – E. Lillestøl (Chairman)
SWEDEN – P. Grafström
SWITZERLAND – H. Suter
UNITED KINGDOM – D.C. Imrie
 – J.C. Thompson
CERN – P.G. Rancoita
 – L. Rosselet

CERN management is represented by R. Klapisch (Directorate), M. Buhler-Broglin (EP Division), and R.N. Milligan (PE Division), with W. Blair (PE Division) as Secretary. The CERN Staff Association is also represented (by A.M. Perrin). Other members of CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4473).

“L'ITALIE AU CERN”

Du 1^{er} au 4 décembre 1981
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 - 1^{er} étage
10h00 - 17h30 (vendredi jusqu'à 12h00)

Vingt-huit firmes italiennes présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'L'Italie au CERN'. Cette exposition est organisée par I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero). Nous donnons ci-dessous un aperçu du matériel exposé et dont le fonctionnement fera l'objet de démonstrations aux stands.

(English version : CERN Bulletin No. 48.)

ADOLFO PASTA SpA
(PIRELLI GROUP)
Via Giovanni XXIII, 23
20098 S. GIULIANO M. (Milano)
Tel. : (02) 9848671
Telex : 32 1304 PASTA I

Câbles pour températures élevées, câbles et fils avec comportement particulier à la flamme (basse toxicité, émission réduite de fumées, faible corrosion, etc.), câbles coaxiaux HF standard et type spécial, câbles pour instrumentation, câbles résistant à la radiation, etc.

CABLEXPORT SpA
Via Vespucci, 2
20124 MILANO
Tel. : (02) 64421
Telex : 310135 PIREMI I -
314018 PIRECX I
Directeur des ventes pour l'Europe :
A. Decorato (tel. 64422932)

Câbles d'énergie, de télécommunication et de contrôle tels que : câbles d'énergie à basse, moyenne et haute tensions, câbles résistant aux radiations, câbles non propagateurs d'incendie et de fumées non toxiques et à basse opacité, câbles pour applications particulières, etc.

FILIPPO FOCHI
Via Portanova, 3
40123 BOLOGNA
Tel. : (051) 267983/4/5/6
Telex : 511020 FOCHI I
Ing. L. Alessandrini

Gamme de produits : construction et montage de tuyauteries, chaudronnerie et charpentes pour installations nucléaires.

Produits exposés : panneaux photographiques.

FULGOR CAVI SpA
Via del Crocefisso
04100 BORGIO PIAVE (Latina)
Tel. : 0773/481011
Telex : 680012 FULGOR I
Dr. Comini : Branche commerciale

Gamme de produits : câbles d'énergie de moyenne à haute tension, isolés au papier imprégné, ou avec plastiques (PVC, PE), caoutchouc ou PRC - câbles spéciaux pour installation dans les navires - câbles de signalisation (conducteurs nus aluminium-acier pour lignes aériennes THT) - conducteurs en cuivre émaillé - conducteurs à fils nus - câbles téléphoniques isolés du type Jelly-filled, isolés avec papier à air, câbles de distribution locale interurbaine - câbles pour connections de réseau, câbles coaxiaux et microcoaxiaux - fil machine en cuivre coulé et laminé en continu à partir des cathodes électrolytiques - mélanges granulés ou caoutchouc pour isolation et protection des câbles.

Produits exposés : panneaux photographiques.

GILARDINI SpA - Divisione Flexider
Corso Romania, 501
10156 TORINO
Tel. : (0011) 2392
Telex : 221329 GILATO I
Gherardo Lavia : Directeur pour le commerce extérieur

Gamme de produits : compensateurs de dilatation à soufflets - soufflets métalliques - tuyaux flexibles métalliques - supports élastiques pour tuyauteries - supports rigides pour tuyauteries - amortisseurs autoblocants - filtres industriels.

Produits exposés : tuyaux flexibles métalliques - supports élastiques pour tuyauteries - amortisseurs autoblocants.

IND. POLITECNICA MERIDIONALE
IPM SpA
Components Division
Via Rettifilo al Bravo, 90/92
80022 ARZANO (Napoli)
Tel. : (081) 7312033
Telex : 710518 IPM

Bureau commercial
Via Mascheroni, 19
20145 MILANO
Tel. : (02) 4695613
Telex : 331604
Ing. Francesco Capaldi

ING. BRIZIO BASI & C.
Viale Monza, 198/200
20128 MILANO
Tel. : (02) 2572914 - 2573582
Telex : 313842 BASIMI I
A. Pierro : Directeur pour l'exportation

LABEN - DIVISIONE DELLA SIEL SpA
Via E. Bassini, 15
20133 MILANO
Tel. : (02) 2365551
Telex : 312451 LABEN I
Dr. Hamel

LA METALLI INDUSTRIALE SpA
Borgo Pinti, 99
50121 FIRENZE
Tel. : (055) 49741
Telex 571598 SMIFI I
Dr. Luigi Alinari : Responsable des ventes

LARES COZZI SpA
Via Roma, 88/92
20037 PADERNO DUGNANO (Milano)
Tel. : (02) 9181363 - 9181026
Telex : 330119 LARES I
Ugo Brandolino : Directeur commercial

Gamme de produits : condensateurs professionnels tantale et polyester - condensateurs professionnels styroflex, polycarbonate, polypropylène - circuits hybrides couche mince et couche épaisse, modules électroniques.

Produits exposés : circuits hybrides couche épaisse et couche mince - condensateurs tantale - condensateurs film polyester - condensateurs polystyrène - condensateurs polycarbonate - condensateurs polypropylène - filtres et supprimeurs d'interférences - blocs RC.

Gamme de produits : pompes, jauges, vannes à vide - postes de lyophilisation, imprégnation, traitement des huiles isolantes.

Produits exposés : poste de traitement sous vide des huiles isolantes - pompes à vide à un ou deux étages.

Gamme de produits : détecteurs semiconducteurs pour alpha, X et gamma concernant spécialement les détecteurs de petites dimensions refroidis au gaz - électronique analogique pour spectrométrie nucléaire concernant spécialement les mesures à taux élevé et haute résolution ou les acquisitions multiples avec technologie des films épais - convertisseurs analogiques numériques à vitesse élevée et haute résolution pour spectrométrie et multiaquisitions - alimentations haute et basse tensions - analyseurs multicanaux mobiles et pour laboratoires - systèmes avec processeurs pour l'élaboration des données - systèmes multiparamétriques et multiaquisitions avec interfaces CAMAC - systèmes d'opérations et d'analyses installés et mobiles - périphériques avec interfaces.

Produits exposés : système multiaquisitions - chaîne de détection et spectrométrie à haute résolution - analyseurs multicanaux.

Gamme de produits et produits exposés : câbles et éléments chauffants à isolant minéral - câbles à isolant minéral pour thermo-couples - câbles d'énergie à isolant minéral - tubes en cuivre pour échangeurs de chaleur - câbles en cuivre - fils et câbles superconducteurs.

Gamme de produits : circuits imprimés rigides ou flexibles à un ou deux côtés, avec ou sans interconnexion - circuits imprimés rigides multicouches ou flexorigides. Surface : nickel-or, étain-plomb, étain-plomb refondu, étain brillant, vernis épargne soudure, impression composants - alimentations - synchronisateurs TV ou FM - unités de stockage - commandes à distance à rayons infrarouges.

Produits exposés : synchronisateurs pour systèmes à radio-fréquences - unités de contrôle pour syntonisateurs pour systèmes à radio-fréquences - alimentations - circuits imprimés sans ou avec composants électroniques.

LA ZINCOCELERE SpA
Via Abate Bertone, 12
13042 CAVAGLIA (Vercelli)
Tel. : 0161/96195
Telex : 200039 ZINCO I
Ing. Panza : Directeur commercial
et de marketing

MAGRINI GALILEO
Via L. Magrini, 7
24100 BERGAMO
Tel. : (035) 235444
Telex : 301535 MAGGAL I
Ing. Becci : Directeur pour
le commerce extérieur

NORD ELETTRONICA SpA
Località Molino Vecchio
17041 ALTARE (Savona)
Tel. : (019) 584031/2/3/4
Telex : 271398
Sig. Ravasio : Responsable technique
et commercial

OFFICINA ELETTROMECCANICA
LOVATO & C. SpA
Via Don E. Mazza, 12
24020 GORLE (Bergamo)
Tel. : (035) 340088
Telex : 334019 LOVATO I
Francesco Martinelli : Directeur du bureau
de vente

OFFICINE GALILEO SpA
Località Tomerello
50013 CAMPI BISENZIO (Firenze)
Tel. : (055) 89501
Telex : 570126 GALILE I
Giuseppe Di Napoli : Directeur des ventes
Suisse-France

Gamme de produits : circuits imprimés professionnels : multi-couches (plus de 20 couches), Mass molding, flexibles, flexorigides. Homologations : UL (USA), BPO (UK), CNET (F), IEC (I). Spécifications : UL, MIL, IPC, IEC (TC52), BS, DEF.

Produits exposés : circuits imprimés professionnels.

Gamme de produits : disjoncteurs à faible volume d'huile, magnétique, à hexafluorure de soufre (SF₆) pour moyenne tension - sous-stations blindées en SF₆, pour haute et très haute tensions - disjoncteurs pour haute et très haute tensions en hexafluorure de soufre (SF₆) et à faible volume d'huile - transformateurs de mesure pour haute et très haute tensions - tableaux blindés d'intérieur et d'extérieur pour basse et moyenne tensions avec appareillages sectionnables et débouchables - disjoncteurs en boîtier moulé pour basse tension - relais de protection et relais auxiliaires.

Produits exposés : disjoncteur à hexafluorure de soufre (SF₆) - disjoncteur en boîtier moulé - relais de protection en boîtier.

Gamme de produits : circuits imprimés professionnels à deux faces, trous métallisés. Homologation : UL (USA), BPO (UK), CNET (F), IEC (I). Spécifications : UL, MIL, IPC, IEC (TC52).

Produits exposés : circuits imprimés professionnels.

Gamme de produits : production de contacteurs, relais, tableaux de commande, démarreurs, appareils électroniques et commercialisation à l'étranger de produits comprenant : instruments de mesure, accessoires de commande, condensateurs, microprocesseurs et variateurs de vitesse de diverses maisons italiennes.

Produits exposés : poussoirs, lampes signalisation, sélecteurs - temporisateurs et relais électroniques - microprocesseurs - contacteurs - instruments de mesure - variateurs de vitesse.

Gamme de produits : composants pour vide élevé - appareils de mesure de dureté.

Produits exposés : pompes rotatives à un ou deux étages, de 2 à 300 m³/h - pompes Roots avec démarrage de la pression atmosphérique - pompes à diffusion Isojet avec baffles et pièges correspondants

- nouvelle pompe à diffusion Ecojet-63 à hautes performances
- pompe cryogénique KT-1000 à circuit fermé d'hélium gazeux
- pompes turbomoléculaires de 50 à 9000 l/s - vannes manuelles ou télécommandées pour vides primaire et secondaire - éléments normalisés de raccordement pour le vide et l'ultravide en acier inoxydable - appareils de mesure du vide, numériques et analogiques, allant jusqu'à 10⁻¹¹ mbar - postes de pompage à diffusion turbomoléculaires et cryogéniques.

OFFICINE MECCANICHE LATINE SpA
Via Nettunense km 7,200
00040 CECCHINA (Roma)
Tel. : (06) 9342151
Telex : 614568
Franco Cesarini : Responsable commercial

Gamme de produits : constructions mécaniques pour industries aéronautique, militaire, nucléaire.

Produits exposés : collimateurs à quatre blocs - connecteurs - cuve à vide - chariot de manutention du calorimètre - jeu de pièces de remplissage pour bobine Supercastor - enceinte à vide - fourniture et fabrication de pièces pour motorisation électrodes ou poutres.

ORMIC
Via G. da Procida, 10
20149 MILANO
Tel. : (02) 315845/6/7
Telex : 333209 ORMIC I
Silvio A. IPPOLITI : Responsable des ventes

Gamme de produits : gerbeurs - presses à emballer.

Produits exposés : Mod. W10-29P, gerbeur - Mod. B5, gerbeur - Mod. DINO S.O. à scooter - Mod. DINO S.L. à scooter.

PIANELLI E TRAVERSA
FINANZIARIA SpA
Corso IV Novembre, 55
10090 CASCINE VICA (Torino)
Tel. : (011) 9591555
Telex : 210171 PTR I
Giuseppe Lodi

Gamme de produits : manutention du matériel, installations pour stockage et ingénierie - pièces coulées en fonte, en alliage léger, fonderie de précision, pièces forgées en acier.

Produits exposés : panneaux photographiques.

POLETTI & OSTA SpA
Strada Provinciale Casale - Valenza Km 0,5
15033 CASALE MONFERRATO
Tel. : 0142/74851
Telex : 210540 POLOST I
Francesco Carini : Responsable des ventes à l'étranger

Gamme de produits : ligne intégrée de régulateurs de vitesse pour automation de machines opératrices, moteurs CC à puissance constante - servomoteurs isoflux CC à aimant permanent. Système électroniques d'automation, régulation et positionnement pour automation de machines opératrices.

Produits exposés : servomoteurs à aimant permanent CC, construits par Isoflux Servomotors - convertisseurs CA/CC : exécution M pour le contrôle de la vitesse des moteurs et exécution A pour usage spécifique (comme alimentations stabilisées) - commande numérique pour contrôler le mouvement adapté pour toute machine opérationnelle, avec possibilité de commander de 1 à 4 axes simultanément.

POLIVAR SpA
Via Naro , 72 P.O. Box 111
00040 POMEZIA (Roma)
Tel. (06) 9121061
Telex : 611227
Dr. Guido Curiat : Responsable de l'exportation

Gamme de produits : plaques, barres, rondins, scintillateurs, guides de lumière, blocs en métacrilat coulé.

Produits exposés : scintillateurs acryliques, guides de lumière.

PRO.CU.RA. IMPIANTI SRL
Via dei Guarneri, 14
20141 MILANO
Tel. : (02) 5390281
Telegramma : PROCURAMA - Milano
Dr. Giovanni R. Matarrese

Machines, appareils de mesure et installations à vide pour dessiccation et lyophilisation - micro-ondes.

RACK PERUZZI SRL
Viale A. Volta, 3
10090 BRUINO (Torino)
Tel. : (011) 9086253 - 9086261
Telex : 211679 RACKRP I
Renato Peruzzi

Gamme de produits : consoles - tables de laboratoire - coffrets
- châssis - glissières - boîtiers de plusieurs dimensions.

SEAS GETTERS SpA
Via Gallarate, 215
20151 MILANO
Tel. : (02) 306541/2/3
Telex : 331108 SEASGT I
Dr. L. Rosai : Directeur du marketing

Gamme de produits : Getters pour l'industrie des tubes électro-
niques - affineurs chimiques pour le vide.

Produits exposés : panneau Wafer WP1250/2, pompe Getter de
type Sorb-ac - pompe Getter cylindrique du type GP50W2F - ruban
Getters du type ST101/CTAM/30D et ST707/CTAM/30D.

SICILIANI EMILIO SpA
Via Vincenzo Bellini, 13
20095 CUSANO MILANINO (Milano)
Tel. : (02) 6196421
Telex : 331029 ESTEL I
A.S. Bernar : Directeur commercial

Gamme de produits et produits exposés : boîtes de dérivation élec-
triques encastrables - boîtes de dérivation étanches composites avec
appareils de commande et de signalisation - fiches et prises de cou-
rant, plates et rondes - couplages électriques sous normes CEE17
(prise avec interrupteur de sûreté et porte-fusible) - bornes - portes-
fusibles - produits de connexion pour panneau.

SILENA SpA
SOC.IND.PER L'ELETTRONICA
AVANZATA
Via Negrolì, 10/a
20133 MILANO
Tel. : (02) 7590565 - 713871
Ing. Paolo Rizzacasa : Directeur des ventes

Gamme de produits : instrumentation électronique pour la mesure
des radiations.

Produits exposés : analyseurs multicanaux à microcalculateur / au
standard NIM / portables - codeurs d'amplitude ultra-rapides, 8192
canaux, 400 MHz - convertisseurs de temps, charge, amplitude à
2048 canaux - amplificateurs pour spectrométrie nucléaire à haute
résolution - alimentations à haute tension.

SOCIETA' CAVI PIRELLI SpA
Via le Sarca, 202
20126 MILANO
Tel. : (02) 64421
Telex : 310135 PIREMI I

Câbles d'énergie, de télécommunication et de contrôle tels que :
câbles d'énergie à basse, moyenne et haute tensions, câbles résis-
tant aux radiations, câbles non propagateurs d'incendie et de fumées
non toxiques et à basse opacité, câbles pour applications particuliè-
res, etc.

CEAT CAVI SpA
Large Regio Parco, 9
10100 TORINO
Tel. : (011) 26081
Telex : 221603 CEAT I

Câbles d'énergie, de télécommunication et de contrôle tels que :
câbles d'énergie à basse, moyenne et haute tension, câbles résistant
aux radiations, câbles non propagateurs d'incendie et de fumées non
toxiques et à basse opacité, câbles pour applications particulières,
etc.

VARIAN SpA
Via F.lli Varian, 54
10040 LEINI' (Torino)
Tel. : (011) 9968086
Telex : 210228 VARSPA I
Luigi Bonaudo : Ingénieur
de vente pour le CERN

Gamme de produits : pompes, vannes, brides, raccords et composants accessoires pour vide moyen et ultra-vide - jauges et coffrets de mesure du vide - détecteurs de fuites - systèmes de pompage ultra-vide - équipements pour couches minces - fours sous vide - équipements pour la fabrication de semiconducteurs.

Produits exposés : pompes ioniques et alimentations - alimentation de contrôle pour sublimateurs à filament et Mini Ti-Ball - coffret de mesure 890-AR pour jauges à ionisation - détecteurs de fuites à spectromètres de masse 936-40 Porta Test monté sur chariot - nouveau détecteur de fuites portatif Hélium SPY 2000 pour essais sous pression - vanne d'angle et tiroir - bride et raccords pour UHV - éléments de raccordement et composants à vide et ultra-vide.

Renseignements : Istituto nazionale per il Commercio Estero,
Via Liszt, 21 - I-00100 ROMA
Tél. (006) 59921 - Télex : 610160

ou

I.C.E. Zurich, tél. (01) 201 68 20/21 - Télex 53719.

TRAFFIC IN ROUTE BOHR

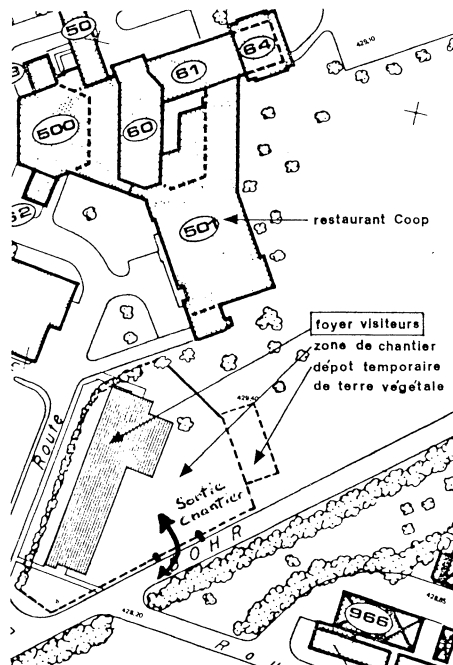
The construction activities for the new CERN Hostel will interfere with traffic in Route Bohr for some months. Lorries and other large vehicles will use the entrance to the building site shown on the map. For your own safety and that of others, please drive carefully and respect the temporary speed limit posted on the section of road near the entrance.

HS Division

CIRCULATION ROUTE BOHR

Le chantier de construction du nouveau Foyer Hotel va perturber pendant quelques mois la circulation sur la Route Bohr. De nombreux camions ou engins vont entrer ou sortir de ce chantier. Pour votre sécurité et celle des autres usagers, nous vous demandons de bien vouloir respecter la limitation de vitesse sur ce tronçon.

Division HS



CONFERENCE D'INFORMATION

Dans le cadre de la formation du personnel en matière d'hygiène et de sécurité, une conférence d'information ayant pour sujet

'Le BRUIT, nuisance professionnelle'

sera donnée par le Dr. J.P. Diss

le vendredi 4 décembre à 14h00 dans l'amphithéâtre.

Le Groupe de sécurité du travail et le Service médical répondront volontiers aux questions de l'assistance.

Division HS (Tél. 3156)

INFORMATION LECTURE

In the framework of the Health and Safety training, a lecture will be given by Dr. J.P. Diss on

'NOISE - an occupational hazard'

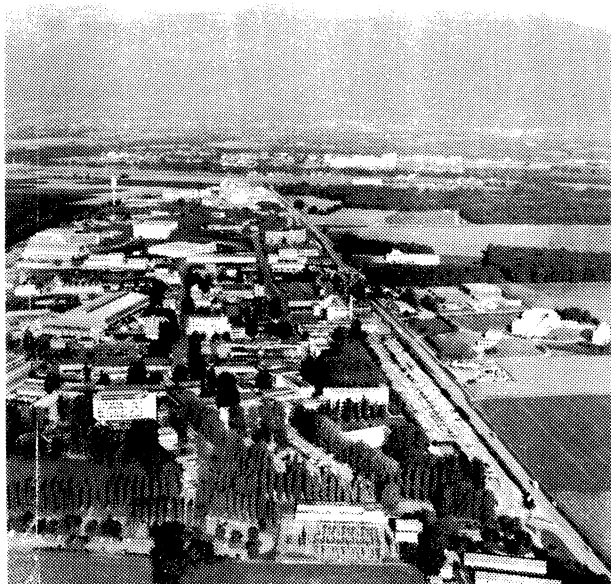
on Friday 4 December at 14.00 hrs in the Auditorium.

The Safety Group and the Medical Service will be pleased to reply to questions from the audience.

HS Division (Tel. 3156)

CERN Courier - December 1981 issue

- Progress towards LEP
 - Balance of interregional collaborations
 - 25 years at the Dubna Laboratory
 - CERN SPS looks forward
 - Antiprotons at CERN
- available from beginning of December
- Divisional Secretariats
 - Publications Group
 - Central and SPS Libraries.



ON RECHERCHE...

- La personne qui a emprunté le système Tektronix TM500, composé des modules suivants, est priée de le remettre au Bât. 2-R019 :

- The person who borrowed the Tektronix system TM500, composed of the following modules, is asked to put it back to Building 2-R019 :

- Power module TM503, Ser.No. 100794
- Dig. Multimeter DM502, Ser. No. BO30721
- Univ. Counter DC505A, Ser. No. 32128
- Pulse Generator PG 502, Ser. No. 31938.

- La personne détenant le tiroir Tektronix type 53/54 D, No. d'inventaire 2DD 625, est priée de le remettre à E. Marcarini, PS-CO, Tél. 3487.

- The person who removed the oscilloscope, type 475DM44, S/N 278056 from lab. 892 is kindly requested to put it back, or contact H. Herbert/EP, Tel. 6448.

REINTEGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu *mardi 1er décembre 1981 de 14h00 à 16h00, salle de conférence No.2, Division du Personnel, 1er étage, bâtiment 5.*

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires sociales, interne 4201.

PROCHAIN CONCERT

Jeudi 3 décembre 1981 à 20h Amphithéâtre du CERN

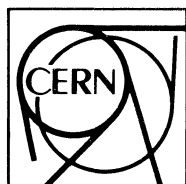
Récital

Aldo Ciccolini

Fr. Schubert 4 Impromptus op. 90
4 Impromptus op. 142

Sonate en si bémol maj., op. posthume

N.B. La vente des billets aura lieu *uniquement* le mardi 1 décembre au Bâtiment principal de 18 h à 20 h.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

FONDS DE GREVE

A la suite des réunions dans les Divisions, le Comité Exécutif de l'Association, constatant la détermination du Personnel qui s'est manifestée par le nombre de signatures déjà recueillies par la pétition de Novembre 1981 adressée au Directeur Général, a décidé de prévoir dès maintenant des actions-revendications pour 1982, pour le cas où nos demandes ne seraient pas satisfaites par le Conseil de l'Organisation de décembre 1981.

Ces actions prendraient notamment la forme de grèves sectorielles qui affecteraient différents Services, à différents moments, au cours de l'année 1982.

Dans cette perspective, le Comité Exécutif envisage la création d'un fonds de grève alimenté sur une base volontaire par l'ensemble du Personnel et destiné à assurer le versement intégral de leur traitement aux collègues des différents Services qui, à tour de rôle, se trouveraient en grève.

Ce fonds de grève serait géré selon les modalités actuellement à l'étude.

Toutes les informations nécessaires seront communiquées en temps utile.

Pétition au Directeur Général

RETARDATAIRES :

Ceux qui désirent signer la pétition n'ont plus que quelques jours pour le faire !

Exemplaires disponibles auprès des délégués ou au Secrétariat de l'Association du Personnel.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

This year's Christmas Party will take place on SUNDAY 6 DECEMBER. There will be a single session starting at 2.30 p.m. and lasting 2 1/2 hours.

The Staff Association with the cooperation of the Management are pleased to invite all children of the CERN staff who were born in the years 1974, 1975 or 1976. The parents of the children will shortly receive an invitation.

We would be very pleased to hear from anyone who is willing to help with the arrangements for this occasion. If you are able to do so, please contact the Staff Association Secretariat, Ext.2819 or 2761.

POUR INFORMATION

REUNION D'INFORMATION DU CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

LUNDI 7 DECEMBRE 1981 à 12h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Objet

- . Nouveau compte épargne résidence secondaire et résidence principale. Après 18 mois, possibilité de prêt à 9,50% ;
- . ECOVIE ;
- . ECORENTE ;
- . Protection juridique ;
- . Agence de voyage.

Si vous envisagez d'assister à cette réunion, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nom.....Prénom.....

Div.....Tél.....

Indice du Coût de la Vie à Genève et Erosion Salariale

L'indice de septembre a été présenté dans le Bulletin 44/81.

En octobre 1981, l'indice enregistre une légère baisse de 0,1%. De ce fait, le taux de renchérissement annuel reste identique à celui de septembre soit 5,8%. Sur les 6200 observations de prix faites en octobre on constate que le pourcentage des prix qui ont varié par rapport à ceux qui sont restés stables a augmenté.

Au troisième trimestre un renversement de tendance a favorisé la hausse du franc suisse. De ce fait, au cours de ces trois derniers mois, le taux de renchérissement des biens importés n'a augmenté que de 0,2% contre 1,4% pour les biens domestiques.

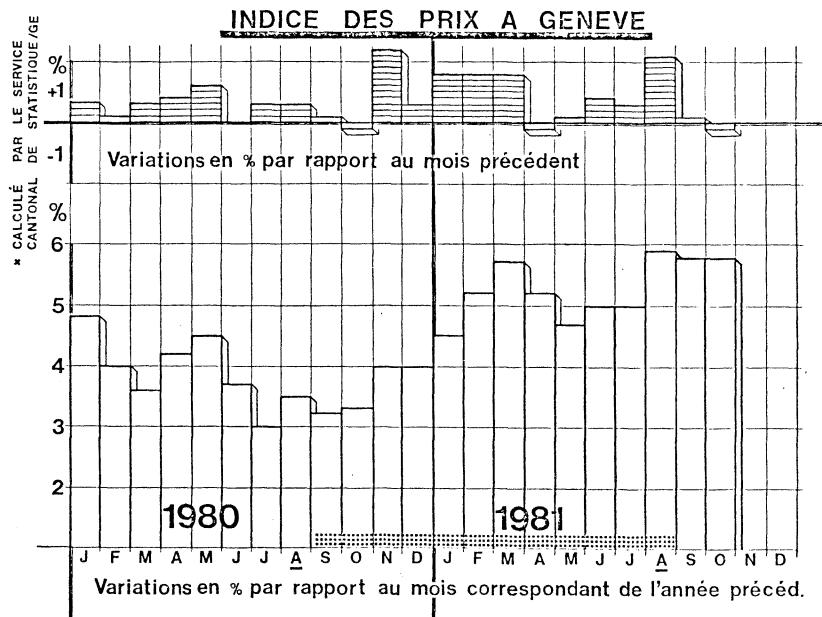
En fin d'année, il est intéressant d'examiner l'érosion du pouvoir d'achat d'un salarié dont le salaire a été fixé par rapport à un indice choisi plusieurs mois auparavant (Allocation de rattrapage de certaines Organisations). Si l'inflation est très importante, l'érosion est telle que la période de référence ne peut pas dépasser quelques mois ! !

Dans le régime actuel, les prestations financières au personnel de notre Organisation sont référées à l'indice du coût de la vie à Genève du mois d'août de l'année précédente (1er élément de l'indice des salaires),

En faisant une hypothèse modérée sur les indices de novembre et décembre 1981 (+ 0,5%) on peut donner les résultats suivants :

Indice de référence		Erosion Salariale Annuelle
1980	105.4	3%
1981	109.0	5%

On constate donc qu'en deux ans, l'inflation a réduit le pouvoir d'achat d'un salarié indexé en janvier 1980 et 1981 par rapport à Août 1979 et 1980 de 8% (valeur approximative).



Indice général* GE des prix à la consommation.

SEPTEMBRE 77	100
AOUT 80	109.0
OCT. 81	115.4

AOUT 79	-	AOUT 80	3.5 %
AOUT 80	-	AOUT 81	5.9 %
AOUT 80	-	OCTOBRE 81	~ 6.0 % (estimation)

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

Comme chaque année, nous tentons d'organiser un transport pour les enfants habitants la région de Meyrin et se rendant au Collège/Lycée de Ferney-Voltaire.

Les parents qui seraient intéressés par ce service voudront bien remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer par retour du courrier au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nous rappelons aux Titulaires, Boursiers et Attachés rémunérés qu'ils peuvent bénéficier des dispositions de l'Article R A 9.04 du Règlement du Personnel en ce qui concerne ces frais.

Ce transport pourrait fonctionner à partir de la rentrée scolaire de janvier 1982 pour s'arrêter aux vacances de Pâques.

Jusqu'à ce jour, cinq arrêts étaient effectués à l'intérieur même de la Cité Satellite. Un 6ème pourrait être envisagé au niveau du quartier "Résidence Voltaire", à l'entrée de Ferney-Voltaire.

Les personnes qui habiteraient dans ce quartier et qui seraient intéressées par ce service pour leur(s) enfant(s) sont invitées également à retourner le coupon ci-dessous.

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

Je suis intéressé(e) par le transport scolaire pour mon(mes) enfant(s) :

.....
.....
.....

Type de contrat :

- Titulaire/Boursier/Attaché rémunéré
- Autre

NOM.....Prénom.....Div.....

ADRESSE PRIVEE

SIGNATURE

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS COMMITTEE ART EXHIBITIONS COMMITTEE

Barring objections from the Management, the Art Exhibitions Committee is intending to put on an exhibition of work by members of the staff in the New Year.

The exhibition will last from 18 to 27 January.

All members of the staff wishing to exhibit their work are requested to attend the preliminary briefing on :

TUESDAY, 1 DECEMBER 1981 at 1.00 p.m.

Staff Association Conference Room - Wilson Hut - Building 511.

SCHOOL TRANSPORT - MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

As in the past years, we are trying to set up the transport to take the children living in the Meyrin area to the Collège/Lycée of Ferney-Voltaire.

Parents interested in this facility should fill-in the slip below and send it by return of post to the Staff Association Secretariat.

We remind Staff Members, Fellows and Paid Associates that they can benefit from the provisions of Art. R A 9.04 of the Staff Rules and Regulations, concerning this transport.

This facility could start as from the beginning of term (January 1982) till the Easter holidays.

Up to now, five stops were established within the Satellite City. Another one could be foreseen at approximately the "Résidence Voltaire", on the outskirts of Ferney-Voltaire.

Persons living in these quarters and who are interested by this facility for their children are equally invited to return the slip below.

SCHOOL TRANSPORT MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

I am interested by the school transport for my Child(ren) :

.....
.....
.....

Type of contract :

- Staff / Fellows / Paid Associate ☐
- Any other ☐

NAMEFirst NameDiv.....

PRIVATE ADDRESS

SIGNATURE

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Objet : Formation d'un CLUB ART VISUEL (avec exception faite de la photographie)

Les personnes intéressées par la formation de ce Club, sont priées de participer à :

L'ASSEMBLEE GENERALE du MARDI 8 DECEMBRE 1981

à 13h. - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson -

ORDRE DU JOUR

1. Lecture des Statuts du Club (selon modèle du Comité de Coordination des Clubs C.C.C.)
2. Election du Président
3. Election du Secrétaire
4. Election du Trésorier
5. Modalités de fonctionnement du Club
6. Divers.

 *
 * GRAND THEATRE DE GENEVE
 *
 * LA CENERENTOLA - Musique G. ROSSINI
 *
 * Date et heure de la représentation
 * . Mardi 8 décembre 1981 à 20h.
 *
 * Location des abonnements
 * . jeudi 3 décembre 1981 à 8h30
 *
 * Secrétariat de l'Association du Personnel
 * Baraque Wilson - Bâtiment 511
 *
 *

FOR INFORMATION

ADD AN ARTISTIC TOUCH TO YOUR LIFE

You don't have to be Grandma Moses or Picasso but just be interested in tackling various ways of drawing, painting, sculpting, etc., in a friendly group with a teacher full of ideas and enthusiasm.

We are looking for new recruits for our group which meets every Wednesday and/or Thursday evening in the EP Conference ROOM (1-1.025).

Come along this Wednesday or Thursday (2 or 3 December from 6.00 p.m. onwards, or contact T. Fabergé or M.N. Fontaine (2422-4222).

POUR INFORMATION

"LES EOLIENS" - CHORALE MIXTE DE MEYRIN

Vous présentent leur premier concert annuel

SAMEDI 28 NOVEMBRE 1981 à 20h30

dans l'Ancienne Salle Communale de Meyrin-Village (à côté de l'Eglise).

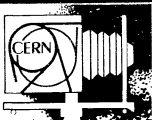
Au programme, des chansons contemporaines, quelques chants populaires suisses, des chants de la renaissance, en bref un joyeux méli-mélo sous la direction de Claire Grosset.

Après le concert : boissons, petite restauration et bonne ambiance.

Réservez leur votre soirée !

CLUBS

CLUB PHOTO



Comme chaque mois, nous vous attendons à la Permanence au Bâtiment 504 - 1er étage, mercredi 2 décembre 1981 dès 17h30.

Les résultats du concours annuel seront publiés sur le Bulletin de la semaine prochaine.

SKI CLUB

Permanences du Club

Elles ont lieu tous les vendredis de 15h à 18h Mezzanine Restaurant No.2 (Tortella).

COURS DE SKI JURA

Cette année les cours de ski auront lieu principalement à la Faucille. Des cars (facultatif), seront organisés au départ de St.Genis et Gex le samedi après-midi et le samedi matin si le nombre de participants est suffisant (horaires et lieux seront fixés ultérieurement).

LES COURS ADULTES au nombre de 6 ont lieu le samedi matin de 10h à 12h ou l'après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'au cours 4.

LES COURS ENFANTS au nombre de 6 ont lieu le samedi après-midi de 14h à 16h. Niveaux : débutants jusqu'à la 3ème étoile + perfectionnement.

Prix des cours (6 cours) :

- . Cours + Forfaits Enfants FS 60.-
- . Cours + Forfaits Adultes FS 75.-
- . Cours + Forfaits + Car Enfants FS 90.-
- . Cours + Forfaits + Car Adultes FS 105.-
- . Car seul FS 30.-

Un cours progression + compétition pour les enfants ayant leurs 3 étoiles aura lieu au Tabagnoz (avec transport en car). Renseignements à la Permanence.

Les cours Alpes débuteront début janvier et auront lieu à Megève-Contamines-Chinailon et Avoriaz avec Transport-Moniteur-Remontées mécaniques-

Les cours de FOND débuteront en décembre, cette année le transport se fera de nouveau en car avec départ de St.Genis.

Prix du Cours de FOND : FS 30.- Transport : FS 35.-

SOIREE D'INFORMATION AVEC FILM

LUNDI 30 NOVEMBRE à 20h00 à l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Au programme :

Ballade pour Spatules (Diapo-Randonnée)
 + film Ski libre - Compétition

Week-End à FLIMS

L'Hôtel A (à FS 355.-) était déjà complet lundi 16 novembre 1981 à 10h.

Les personnes qui ont payé cette somme après cette date sont priées de contacter Freddy à la permanence pour un remboursement ou un changement éventuel d'hôtel.

Préférence sera donnée aux personnes ayant déjà payé la totalité de leur séjour.

SECTION SKI DE FOND :

- . SAMEDI MATIN 28 NOVEMBRE 1981, une démonstration sur le matériel et le fartage vous sera donnée, ancien Bâtiment des Pompiers de 9h à 12h.



ENGLISH BOOK CLUB

The Annual General Meeting was held on Wednesday November 18. A point of major concern was the soaring price of books, which has almost halved the Club's purchasing power within the last three years. The meeting agreed on a modest increase in the annual subscription for 1982, from Fr.30.- to Fr.40.- At the same time, it was decided that a reduced rate would be charged to retired staff members. After approval of its report and a vote of thanks for its work, the committee was re-elected with the exception of J.A. Nicholls, who finally stood down after many years of stout work on book selection; he has been replaced by D. Dallman.

Although the Club will be buying fewer new books in the immediate future, it already has a large stock for loan. For further information, contact any member of the committee (see below). Anyone wishing to join should apply to the Treasurer, A.G. Mathewson (ISR). Suggestions for book purchases are welcome - forms are available in the Club's room. Volunteers are urgently required to help keep the cupboards tidy-contact L.PETTY (PS). The committee for 1982 is :

Chairman : J.Y. Freeman
 Vice-chairman : D. Ball
 Treasurer : A.G. Mathewson
 Secretary : Mrs. K. Wakley
 Book Selection : { Miss S.M. Tracy
 D. Dallman
 Preparation : M. Van Rooy
 Cupboards : L. Petty

COMITE YOURI ORLOV

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

MARDI 1er DECEMBRE 1981 à 18h.00
 (Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

Ordre du Jour

1. Résumé d'activité
2. Perspectives
3. Discussion
4. Elections
5. Divers

YOURI ORLOV COMMITTEE

ANNUAL GENERAL MEETING

TUESDAY 1st DECEMBER 1981 at 6 p.m.
 (Main Auditorium)

Agenda

1. Annual report
2. Future activities
3. Discussion
4. Elections
5. Other business

CLUB AUTOMOBILE

L'Assemblée Générale Annuelle aura lieu le

MARDI 1er DECEMBRE 1981 à 17h50

à la Salle de la Théorie (Bât.4, 3ème étage).

Comme chaque année, tous les membres adhérents au Club et profitant de ses installations sont invités à venir nombreux et faire part de leurs suggestions.

Les personnes qui désirent faire partie du nouveau Comité 1982 sont chaleureusement encouragées. Toutes les candidatures seront les bienvenues !

ORDRE DU JOUR

1. Salutations et rapport du Président
2. Rapport du Trésorier
3. Rapport des Vérificateurs aux Comptes
4. Election du Président d'Assemblée
5. Election du Comité (gestion 1982)
 - 5.1 Président
 - 5.2 Vice-Président
 - 5.3 Trésorier
 - 5.4 Secrétaire
 - 5.5 Responsables de la station matériel et équipement (3 personnes)
6. Nouvelles cotisations
7. Divers.

CAR CLUB

The Annual General Meeting will be held on

TUESDAY 1 DECEMBER 1981 at 5.50 p.m.

in the Theory Conference Room (Bldg.4 - 3rd floor).

All active members of the Club are invited to come along and put forward their suggestions. Anyone who would like to serve on the new 1982 Committee is most welcomed.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	D. BARMES and R. BARNES	66%
2nd.	G. GRAJEW and D. KEMP	63%
3rd	W. EVANS and G. LAFFERTY	61%
4th	S. MAROZZI and A. RUDGE	51%

Thus the CERN championship was won by the defending champions W. EVANS and G. LAFFERTY. Second was G. GRAJEW and D. KEMP and third S. MAROZZI and A. RUDGE.

Please send to D. KEMP / ISR

I will be playing on Wednesday 2nd December

NamePartner

Tortella's canteen 7.55 pm sharp

Everybody welcome

CLUB DES CERNOISES

Plusieurs de nos chaises en plastique blanc ont disparu de nos Salles du Club (Restaurant Tortella).

Si jamais vous en découvrez une quelque part, vous êtes priés de la rapporter aux Salles du Club.

Merci d'avance !

CLUB HIPPIQUE

Le repas annuel du Club aura lieu le 4 décembre au local du Club du manège de Segny.

Membres, Parents, Amis ! Renseignements et inscriptions auprès de Michel BLIN (3536) et Michèle JOUHET (3449).

CLUB DE PETANQUE

Au terme de la Saison 1981, le Club de Pétanque du CERN a brillamment remporté la 1ère place du concours du G.A.T.T., concours où s'affrontaient toutes les entreprises de Genève. De même pour le concours U.C.G.P., une autre équipe du CERN a terminé deuxième.

Félicitations aux deux équipes pour ses deux bons résultats.

Le Comité communique qu'en raison du prix de revient des travaux à effectuer pour améliorer l'éclairage des jeux de Pétanque au CERN, la sortie annuelle est supprimée pour cette année.

POUR INFORMATION

CONCERT DE NOEL - BASILIQUE NOTRE-DAME, GENEVE

- . IVAN REBROFF - Concert accompagné aux Grandes Orgues par Franz FRIEDEL de Vienne, avec la participation des
- . Petits Chanteurs de la Cathédrale de Lausanne et son Groupe Vocal (100 exécutants)

MERCREDI 2 DECEMBRE 1981 à 20h30

Location Coop-City, tél.20.77.11

MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE - SALLE DES ARMURES

LUNDI 30 NOVEMBRE 1981 à 20h30

Les Instruments à Vent du Collegium Academicum de Genève - Direction Robert DUNAND

au programme :

- . oeuvres de Richard STRAUSS
W.A. MOZART
L. VAN BEETHOVEN

COOPERATIVES

INTERFON

ANIMATION AU MAGASIN de St. Genis mardi 1er décembre de 14h à 19h avec des spécialistes :

1. LIVRES : Nouveau marché, plusieurs éditeurs dont TIME LIFE, remise 25%.
2. ARTICLES PROMOTIONNELS, POMPES A CHALEUR, REGULATION, CHAUFFAGE, VENTILATION, avec le Comptoir des Fers en plus de ceci nous vous proposerons avec une remise supplémentaire de 5%, 35.000 articles de quincaillerie, électro-ménager, ménage, outillage, ameublement SANIJURA, ALLIBERT, ROSSIGNOL, traitement des eaux, chaudières, brûleurs. Exemple de remise : 22% minimum sur électro-ménager, MIELE compris et détaxe éventuelle.

INFORMATION TECHNICO-COMMERCIALE du 1er mardi du mois le même jour, c'est-à-dire le 1er décembre de 14h30 à 17h au Secrétariat et ensuite au magasin avec le COMPTOIR DES FERS, COTE, CURDY.

PROMOTION LITERIE SIMMONS : sur les matelas et sommiers en 90 et 140 x 190. Jusqu'au 12 décembre inclus, vous bénéficierez sur le prix public d'une remise de 37% sur la gamme Quiétude Excellence et 34% sur ISOFLEX : nuit bleue et Ambassador.

Batteries et accessoires : nous pouvons vous procurer tous les types de batteries avec 30% de remise. Nous avons un certain stock et les commandes nous sont livrées au moins une fois par semaine.

Alcootest : nous pouvons vous procurer bien entendu des vins mais pour savoir si vous êtes toujours en état de conduire, nous vous suggérons de vous contrôler avec nos alcootests.

COOPIN

GALA DU PERSONNEL DE L'ONU ET DES FONCTIONNAIRES DU CERN

Vous êtes cordialement invités au Gala du 4 décembre 1981 à 20h30 au PALAIS DES NATIONS, la Vedette en sera VIVIAN REED. Pour l'achat des billets d'entrée et de tombola vous pouvez les retirer au magasin aux heures habituelles d'ouverture de COOPIN (lundi, mardi, mercredi, vendredi de 13h à 16h30). Vous pourrez réserver votre table à la Cafétéria le 27 novembre de 14h à 15h30.

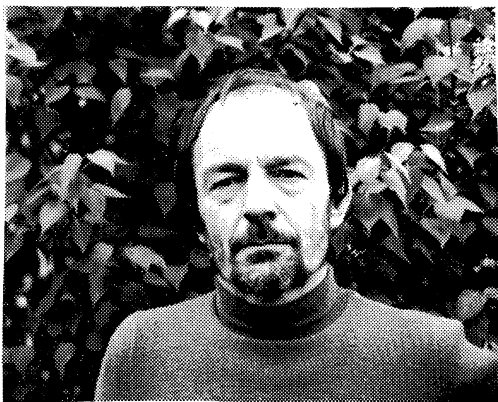
Nous vous rappelons que pour les commandes de jouets, Lego, cartes de vœux etc..., le délai est fixé au 30 novembre 1981.

Nous venons de recevoir un choix de cravates et foulards ainsi que des bijoux.

Nous avons réassorti en lunettes et gants de ski.

Comme chaque année le magasin sera ouvert exceptionnellement les jeudi 3, 10 et 17 décembre et fermé entre les fêtes.

ACTION 10ème ANNIVERSAIRE : RABAIS de 10% sur les Fers à bricelets.



STAFF ASSOCIATION / CERN

MONDAY, 7 DECEMBER 1981 at 8.30 p.m.

MAIN AUDITORIUM

by Bernard Magos

MARVELS OF THE UNDERGROUND WORLD

Bernard Magos is a founder-member of the Belgian Caving Club, which celebrates its thirtieth anniversary this year.

His specialised studies, together with years of experience, have helped him reconcile his two unusual passions, speleology and cine-photography.

Bernard Magos is a past-master in both these fields and has been doing all in his power over the past twenty years to share his enthusiasms with others.

The first part of the talk to be given will take us, via the film "Le Chant des Abîmes Cévenols" ("The Song of the Cévennes Caverns"), on a voyage of discovery through the underground world of the Cévennes and the Ardèche plateau. The outstanding natural treasures are admirably portrayed in a very well-made documentary (it received a special award at the 11th Speleological Film Festival).

The second part will consist of an account of fifty years of exploration of a cave system whose beauty has been the dream of speleologists the world-over -- La Cigalère.

The account deals with the large-scale expeditions needed to conquer the hundred waterfalls barring the way into this gigantic cavern, all faithfully recorded on film by Bernard Magos. He, on his own in the cave, discovered a gallery encrusted with a stragging variety of crystals, the finest collection of concretionary structures known to man, "The Seventh Heaven", of which Norbert Casteret, "the man of a thousand caves", wrote : "... in more than forty years of caving and potholing, I had never seen the like ... ("Au Pays des Eaux Folles", Librairie Académique Perrin, page 122).

Bernard Magos will tell us about this marvellous discovery and make us feel as if we were really there.

The lecture will be given in French and simultaneously translated into English.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 30 NOVEMBRE AU 4 DECEMBRE 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4.80 Fr.s. II 5.50 Fr.s.</i>	<i>I 5,--Fr.s. II 5,75Fr.s.</i>	<i>Fr.F 13,--</i>
LUNDI/ MONDAY	I Hamburger aux oignons Pommes Frites Salade II Sauté d'Agneau aux Haricots Pommes Mousseline	I Saucisse de Veau Garnie II Emincé de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légumes	Pipérade Basquaise Pommes en Gratin Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	I Vol au Vent Charcutière Pommes Frites Salade II Boeuf aux Carottes Pommes Nature	I Ravioli au Parmesan II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Boulangères Légumes	Roti de Porc Riz Pilaw Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Rizotto Albufera Salade II Croustilles de Merlan Pommes Frites Tomate	I Les Deux Attriaux Vaudois II Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Filet de Poisson à la Provençale Pommes Nature Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Oeufs Durs à la Bourguignonne Riz Blanc Salade II Langue de Boeuf Sauce Madère Pommes Mousseline Petits Pois Jardinière	I Feuilleté aux Champignons II Poulet Basquaise Gratin de Macaroni Légumes	Tendron de Veau Macaroni Salade Frisée
 VENDREDI/ FRIDAY	I Hachis Parmentier Salade II La Marée du Jour Garnie	I Cassoulet Toulousain II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes	Steack Poêlé Pommes Frites Haricots Verts

*Heures
d'ouverture*

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00

WEEKLY CALENDAR

[illegible]